

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2020

Aufgabe für das Fach Französisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Schreiben (literarischer Text)
Anforderungsniveau	grundlegend
Aufgabentitel	La tête de l'emploi
Material	Romanauszug, 719 Wörter
Quellenangaben	Foenkinos, D. <i>La tête de l'emploi</i> . Paris : © Éditions J'ai lu, 2014. S.25-28.
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

1 Aufgabe

Aufgabenstellung

1. Présentez la situation dont il est question dans l'extrait ci-dessous. 25 %
2. Étudiez les sentiments des parents d'Alice face à sa décision de partir. 40 %

Au choix

- 3.1 Après le bac, beaucoup de jeunes passent une année à l'étranger. En partant du texte, pesez-en le pour et le contre.

ou

- 3.2 Une semaine après son arrivée à São Paulo, Alice écrit une lettre à son meilleur ami/sa meilleure amie dans laquelle elle fait part de ses sentiments et de ses premières expériences. Rédigez cette lettre. 35 %

Material

David Foerkinos : La tête de l'emploi (2014)

Bernard et sa femme Nathalie menaient jusque-là une vie tranquille avec leur fille Alice, 20 ans.

Vingt ans plus tard, notre fille Alice quittait le domicile familial. J'avais encore *le baiser référence*¹ sur la bouche, et voilà que le fruit de notre amour était là, sur le perron² avec deux grosses valises. La vie était donc une machine à accélérer le temps. Elle partait, et nous allions être seuls. Après tout, c'était notre faute : nous n'avions bêtement fait qu'un seul enfant. Pourtant, je m'étais fait comme tout le monde la promesse de ne pas reproduire ce que j'avais vécu. Cette tristesse d'être enfant unique. Mais Nathalie n'a pas pu tomber enceinte une seconde fois. Je m'étais senti responsable de cette injustice, comme si je portais en moi le gène transmissible³ de la solitude. Cette frustration avait été apaisée par la présence lumineuse d'Alice, présence quotidienne qui s'achevait maintenant pour toujours.

5 Les enfants ne retournent jamais vivre chez leurs parents. ...

10

Nous faisons tout pour cacher notre désarroi, mais Alice savait nous lire. Elle minimisait son départ : « C'est à São Paulo d'accord, mais c'est juste un stage. Et on pourra se parler par webcam... » Cette dernière phrase m'achevait. Ma fille, j'ai pour coutume de la serrer dans mes bras, un point c'est tout. Nous ne l'avions pas mise au monde pour l'aimer à travers un écran, et avoir des conversations soumises à notre connexion Internet des plus chaotiques. Elle répétait que ce n'était que pour un an, deux tout au plus... une chance formidable. Oui, c'est vrai. Je tentais de m'en persuader, mais ses deux grosses valises me narguaient⁴ ; elles étaient comme deux voleurs de mon passé. Et puis São Paulo, ce n'était pas possible. Ce n'était pas un nom sérieux. On ne fait pas de stage au Brésil. C'est un pays où l'on boit des cocktails en exhibant ses seins. Où on passe son temps à danser et à jouer au football

15

20

¹ le baiser référence – le baiser parfait

² le perron – dt : der Treppenabsatz

³ le gène transmissible – dt : das vererbare Gen

⁴ narguer qqn – dt : jdn verhöhnern, jdm mit Verachtung entgegentreten

25 pieds nus. Un pays de vacances. Franchement, pourquoi le Brésil ? Revenait-on jamais d'un tel endroit ? Elle aurait l'air idiot après, notre petite France maigrichonne⁵, avec son climat tempéré et sa normalité. Alice aurait un coup de foudre pour le Brésil, c'était sûr, on n'allait jamais la revoir. Mon angoisse était profonde. Pourtant, elle avait toute sa vie ici, ses amis, et même : nous.

30 Je dois avouer une bonne fois pour toutes ma propension⁶ à tout voir en noir*. Ma fille partait étudier en Amérique latine, et je la voyais déjà épouser un joueur de bossa nova⁷, qui l'emmènerait en tournée dans les villes les plus reculées du pays, le genre de ville injoignable. Il se pourrait même qu'elle se fasse enlever par des indigènes en Amazonie, comme dans *La Forêt d'émeraude*⁸, de John Boorman, où le héros perd son fils dans l'immensité sauvage. Voilà ce qui m'attendait. La façon dont je moulinais⁹ ainsi, tel un scénariste spécialisé en cauchemars familiaux, semblait épuiser Nathalie :

« Tu es complètement fou, avec ta *Forêt d'émeraude*...

- Et pourquoi ? Tout est possible.
- 35 – Bernard... je crois que tu as un gros problème avec l'abandon. Tu as peur qu'on te quitte...
- Moi ? Mais ça n'a rien à voir. Ne commence pas à m'analyser.
- Allonge-toi.
- Non ! »

40 Ce n'était pas le moment. Je savais qu'il n'y avait rien à dire, rien à analyser. J'avais simplement besoin d'exprimer mes angoisses. Moi qui retiens toujours tout, cela me faisait du bien. Même si j'admettais qu'en cet instant je pouvais aisément passer pour un fou. Tant d'émotions parcouraient mon corps, parfois contradictoires. Il m'arrivait, subitement, de me trouver habité par un immense sentiment de fierté, celui de voir ma fille devenir femme, et je
45 pouvais alors dire à Nathalie : « Tu te rends compte ? Elle part au Brésil... C'est merveilleux. Tu te rends compte ? »

Le soir de son départ, nous avons décidé de boire. Nous avons l'appartement pour nous. J'ai ouvert une bouteille de vin rouge, et nous avons commencé à évoquer des souvenirs. Des moments d'enfance de notre fille. On parlait de Guignol et de son premier amoureux,
50 Thibaut ou Thimothée, je ne sais plus. On parcourait ces images qui étaient les nôtres. Sûrement porté par l'ivresse, sans savoir vraiment pourquoi, je me suis mis à rire.

* Je n'aurais jamais dû lire cette biographie de Schopenhauer en trois volumes.

719 mots

Foenkinos, D. *La tête de l'emploi*. Paris : © Éditions J'ai lu, 2014. p. 25-28.

⁵ maigrichon,ne – dt : schwächting

⁶ la propension – la tendance

⁷ la bossa nova – un genre de musique brésilienne

⁸ *La Forêt d'Émeraude* (1985) – Dans ce film il s'agit d'un enfant qui est enlevé par des Indiens dans la forêt amazonienne.

⁹ mouliner qqc – penser sans cesse à qqc

2 Erwartungshorizont

Teilaufgabe 1

Présentez la situation dont il est question dans l'extrait ci-dessous.

Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<p>Leseverstehen</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Texte unterschiedlicher Textsorten und Entstehungszeiten verstehen und erschließen ◆ der Leseabsicht entsprechende Rezeptionsstrategien selbstständig anwenden ◆ die Hauptaussagen und deren unterstützende sprachliche und/oder inhaltliche Einzelaussagen erfassen ◆ die inhaltliche Struktur eines Textes nachvollziehen [...] <p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln ◆ Texte zu literarischen [...] Textvorlagen verfassen <p>Text- und Medienkompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ sprachlich und inhaltlich komplexe, literarische [...] Texte verstehen und strukturiert zusammenfassen 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge die wesentlichen Aspekte in einem strukturierten Text zusammenfassen.</p> <p>Inhaltliche Aspekte</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Bernard, narrateur et personnage principal, marié à Nathalie ◆ Alice, fille unique, âgée de 20 ans ◆ départ prévu d’Alice pour un stage à São Paulo au Brésil ◆ angoisses/craintes du père ◆ préjugés envers le Brésil ◆ désaccord avec sa femme Nathalie ◆ le soir du départ : consommation d’alcool et évocation de souvenirs

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

Teilaufgabe 2

Étudiez les sentiments des parents d’Alice face à sa décision de partir.

Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<p>Leseverstehen</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ explizite und implizite Aussagen von Texten sowie deren Wirkungspotential erkennen und einschätzen ◆ die Absicht und Wirkung von Texten in deren zielkulturellen Zusammenhängen erkennen ◆ [...] Textteile mit Bezug auf ein spezifisches Leseziel auswählen <p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln ◆ Texte zu literarischen [...] Textvorlagen 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge die Reaktion der Eltern und deren Gefühle in Bezug auf den Auszug der Tochter analysieren und in einem strukturierten Text darlegen.</p> <p>Mögliche Aspekte</p> <p>sentiments négatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ sentiment du père que le temps passe trop vite (« La vie était donc une machine à accélérer le temps », l.1-3), ◆ tentative des parents de cacher leur désarroi (l.11), ◆ sentiment de culpabilité de la part de Bernard

verfassen

Interkulturelle kommunikative Kompetenz

- ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden: [...] Themen und Probleme junger Erwachsener, gegenwärtige politische und soziale Beziehungen, historische und kulturelle Entwicklungen einschließlich literarischer Aspekte sowie Themen von globaler Bedeutung.
- ◆ Werte, Haltungen und Einstellungen [...] erkennen und unter Berücksichtigung des fremdkulturellen und historischen Hintergrundes einordnen

Text- und Medienkompetenz

- ◆ mithilfe sprachlichen, inhaltlichen sowie textsortenspezifischen und ggf. stilistisch-rhetorischen Wissens literarische [...] Texte aufgabenbezogen analysieren, deuten und die gewonnenen Aussagen am Text belegen
- ◆ sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen und ggf. einen Perspektivwechsel vollziehen

(l.7-8),

- ◆ conscience du père d'un départ définitif et la peur liée à ce fait (l. 9-10, l. 21-22),
- ◆ valises d'Alice symbolisant le départ pour Bernard (« ses deux grosses valises me narguaient », « comme deux voleurs de mon passé », l. 17/18),
- ◆ pour le père : peur du manque de contact physique et réel, angoisse de l'abandon (l. 13-15),
- ◆ préjugés de Bernard face au Brésil (l. 18-21, l. 26-30),
- ◆ pessimisme de Bernard (« ma propension à tout voir en noir », l. 26).

sentiments positifs

- ◆ malgré tout, la tentation du père de se persuader de la « chance formidable » (l. 16-17) que représente ce séjour pour sa fille,
 - ◆ sentiments « contradictoires » (l. 41-42) de Bernard: un mélange d'angoisse et de fierté (l. 42-44),
- le soir du départ : nostalgie et un moment heureux (l. 49-50),
- ◆ Nathalie : fatiguée par les préjugés / le pessimisme de son mari (l. 33-38), critique son mari en prenant ses distances (l. 35/36)

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.

Teilaufgabe 3.1

Après le bac, beaucoup de jeunes passent une année à l'étranger. En partant du texte, pesez-en le pour et le contre.

<p>Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...</p>	<p>Aufgabenerfüllung</p>
<p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren ◆ Texte in formeller [...] Sprache verfassen und dabei wesentliche Konventionen der jeweiligen Textsorten beachten ◆ sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge das Für und Wider hinsichtlich der Entscheidung, ein Auslandsjahr einzuplanen oder direkt mit Ausbildung / Studium zu beginnen, abwägen und in einem kohärenten und strukturierten Text darstellen.</p> <p>Mögliche Aspekte</p> <p>arguments pour le départ</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ grandir et devenir indépendant/ adulte ◆ un stage / des études à l'étranger comme atout pour la future carrière ◆ première orientation professionnelle ◆ la possibilité de rencontrer d'autres personnes, de découvrir un pays / une région et une autre

Interkulturelle kommunikative Kompetenz

- ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden: [...] Themen und Probleme junger Erwachsener, gegenwärtige politische und soziale Beziehungen, historische und kulturelle Entwicklungen einschließlich literarischer Aspekte sowie Themen von globaler Bedeutung

Text- und Medienkompetenz

- ◆ sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen und ggf. einen Perspektivwechsel vollziehen

culture

- ◆ apprendre/perfectionner une langue étrangère
- ◆ les médias permettent de rester en contact avec la famille/les amis

arguments contre le départ

- ◆ les coûts du séjour
- ◆ le confort de la maison parentale
- ◆ l'absence de soutien des parents/de la famille/des amis dans de nouvelles situations difficiles

- ◆ la difficulté pour les parents de laisser partir leurs enfants

- ◆ la fin d'études plus rapide permet le début de carrière/indépendance financière

Der Erwartungshorizont bildet relevante Aspekte einer möglichen Schülerlösung ab.

Teilaufgabe 3.2

Une semaine après son arrivée à São Paulo, Alice écrit une lettre à son meilleur ami/sa meilleure amie dans laquelle elle fait part de ses sentiments et de ses premières expériences. Rédigez cette lettre.

Bildungsstandards Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Texte in [...] persönlich-informeller Sprache verfassen und dabei wesentliche Konventionen der jeweiligen Textsorten beachten ◆ eigene kreative Texte verfassen, ggf. in Anbindung an eine Textvorlage <p>Interkulturelle kommunikative Kompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden: [...] Themen und Probleme junger Erwachsener, gegenwärtige politische und soziale Beziehungen, historische und kulturelle Entwicklungen einschließlich literarischer Aspekte sowie Themen von globaler Bedeutung ◆ einen Perspektivenwechsel vollziehen [...] <p>Text- und Medienkompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen und ggf. einen Perspektivwechsel vollziehen ◆ Textvorlagen durch das Verfassen eigener – auch kreativer – Texte erschließen, interpretieren und ggf. auch weiterführen 	<p>Es wird erwartet, dass die Prüflinge einen strukturierten Brief an einen Freund/ eine Freundin verfassen, in dem sie die ersten Erfahrungen und die Gefühle der Protagonistin darstellen.</p> <p>Mögliche Aspekte</p> <p>Alice s'adresse à son ami/e en lui faisant part de son départ pour un stage au Brésil</p> <p>premières expériences</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ langue étrangère/trouver un appartement/trouver des amis/travail/collègues/loisirs <p>ses sentiments positifs</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ la joie d'être partie sur un autre continent ◆ sa curiosité face à cette aventure ◆ la fierté d'avoir été recrutée pour ce stage ◆ les avantages du stage pour sa future vie professionnelle <p>ses crainte</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ le désarroi de son père qui la préoccupe et qui a rendu son départ difficile ◆ la peur d'être toute seule/de ne pas réussir ◆ la distance entre le Brésil et sa maison parentale ◆ la nostalgie de ses amis, surtout celle de sa

- meilleure copine / son meilleur copain
- ◆ sa demande de conseil à son ami / e

Der Erwartungshorizont bildet relevante Aspekte einer möglichen Schülerlösung ab.

3 Bewertungshinweise

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung sind die Einzelnoten für die Teilaufgaben gemäß folgender Tabelle zu gewichten:

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
1	I	25 %
2	II	40 %
3.1/3.2	II und III	35 %

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Teilaufgabe 1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ die im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen inhaltlichen Aspekte des Textes (Tochter plant Auslandsjahr in Brasilien, Bestürzung des Vaters, Klischeevorstellungen über Brasilien) korrekt, überwiegend prägnant, kohärent und eigenständig wiedergeben
- ◆ und diese Informationen klar strukturieren.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige Aspekte des Textes (z. B. Tochter plant Auslandsjahr in Brasilien, Bestürzung des Vaters, Klischeevorstellungen über Brasilien) korrekt und ansatzweise eigenständig wiedergeben
- ◆ und diese Informationen ansatzweise strukturieren.

Teilaufgabe 2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung die Reaktion und die Gefühle beider Elternteile (Verlustängste des Vaters, Pessimismus des Vaters, gelassenerer Einstellung der Mutter) überwiegend differenziert herausarbeiten,
- ◆ ihre Analyse durch geeignete Textstellen belegen
- ◆ und ihre Ergebnisse kohärent und klar strukturiert darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung die Reaktion und einige Gefühle beider Elternteile (Angst des Vaters, gelassenerer Einstellung der Mutter) ansatzweise herausarbeiten,
- ◆ ihre Analyse durch einige geeignete Textstellen belegen
- ◆ und ihre Ergebnisse ansatzweise strukturiert darstellen.

Teilaufgabe 3.1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung wesentliche Aspekte des Für und Wider eines Auslandsjahres überwiegend differenziert darlegen und abwägen,
- ◆ treffende textexterne Bezüge herstellen sowie soziokulturelles Orientierungswissen einbeziehen
- ◆ und eine begründete und überzeugende persönliche Stellungnahme formulieren.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ im Sinne der Aufgabenstellung einige Aspekte des Für und Wider eines Auslandsjahrs ansatzweise differenziert darlegen und abwägen,
- ◆ einige textexterne Bezüge herstellen sowie soziokulturelles Orientierungswissen einbeziehen
- ◆ und eine nachvollziehbare persönliche Stellungnahme formulieren.

Teilaufgabe 3.2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ einen Brief aus der Perspektive von Alice adressaten-, situations- und textsortengerecht verfassen
- ◆ und plausibel, nuanciert und weitgehend eigenständig gestalten.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ einen Brief aus der Perspektive von Alice ansatzweise adressaten-, situations- und textsortengerecht verfassen
- ◆ und ansatzweise plausibel und ansatzweise eigenständig gestalten.

3.2 Sprachliche Leistung

Die Bewertung der sprachlichen Leistung erfolgt ausschließlich für die gesamte Aufgabe. Dabei sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung (jeweils bezogen auf die gesamte Aufgabe) sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.